

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
3. März 2005 (03.03.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/018827 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: B05C 1/08, 1/14

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/009097

(22) Internationales Anmeldedatum:  
13. August 2004 (13.08.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 37 594.5 16. August 2003 (16.08.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): SIEMPELKAMP MASCHINEN- UND  
ANLAGENBAU GMBH & CO. KG [DE/DE]; Siem-  
pelkampstrasse 75, 47803 Krefeld (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): SEBASTIAN, Lothar  
[DE/DE]; Düsseldorf Strasse 26a, 47239 Duisburg (DE).  
VOGEL, Michael [DE/DE]; Anrather Strasse 122a, 47807  
Krefeld (DE). ZIELINSKI, Andreas [DE/DE]; Burgweg  
57, 47661 Issum-Sevelen (DE). MÜLLER, Olaf [DE/DE];  
Rheydter Strasse 160c, 41515 Grevenbroich (DE). SPAN-  
NER, Oliver [DE/DE]; Kaiserstrasse 53, 40764 Langen-  
feld (DE).

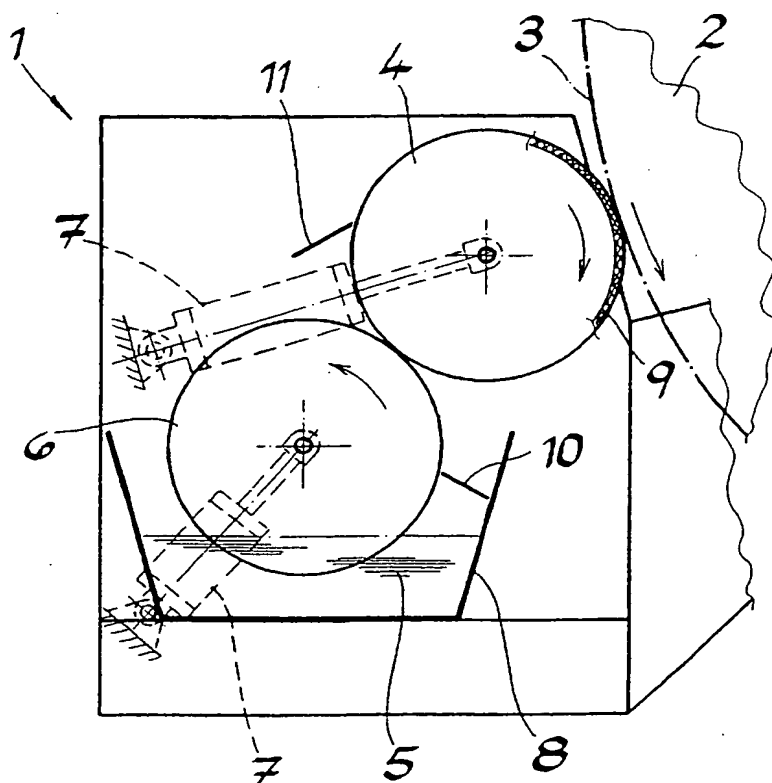
(74) Anwalt: HONKE, Manfred; Andrejewski, Honke &  
Sozien, Theaterplatz 3, 45127 Essen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SEPARATING AGENT APPLICATION DEVICE

(54) Bezeichnung: TRENNMITTELAUFTRAGSVORRICHTUNG



(57) Abstract: The invention relates to a separating agent application device (1) for the pressing belt (3) of a continuously working press, comprising an application roller (4) and dosing roller (6). Said application roller (4) can be placed against the pressing belt (3) with pressure forces defined by the amount of separating agent to be applied to the pressing belt (3). A controlling device is provided for controlling the pressure forces according to the amount of applied separating agent required each time.

(57) Zusammenfassung: Es handelt sich um eine Trennmittelauftragsvorrichtung (1) für das Pressband (3) einer kontinuierlich arbeitenden Presse, mit Auftragswalze (4) und Dosierwalze (6), wobei die Auftragswalze (4) gegen das Pressband (3) mit durch die Menge des auf das Pressband (3) aufzutragenden Trennmittels definierten Andrückkräften anstellbar ist und eine Regeleinrichtung zum Regeln der Andrückkräfte in Abhängigkeit von der jeweils erforderlichen Trennmittelauftragsmenge vorgesehen ist.

WO 2005/018827 A1



MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.